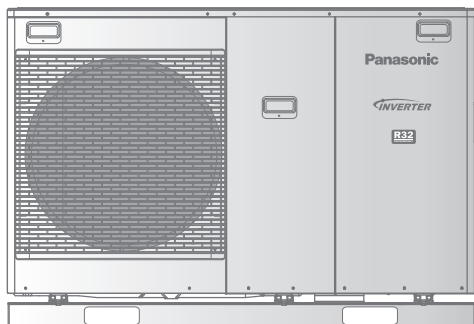


# Panasonic®

## Operating Instructions

(Mono bloc)

Air-to-Water Heatpump



**Model No.**

**Mono bloc Unit**

**WH-MDC05J3E5**

**WH-MDC07J3E5**

**WH-MDC09J3E5**



**Instrucciones de funcionamiento**  
**Bomba de calor de aire a agua (Mono bloc)**

2-39

**Gracias por comprar un producto Panasonic.**

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas.

Instrucciones de instalación adjuntas.

**Istruzioni operative**  
**Pompa di calore Aria-acqua (Mono bloc)**

40-77

**Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.**

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Istruzioni per l'installazione allegate.

**Gebruiksaanwijzing**  
**(Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp**

78-115

**Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product.**

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.

Español

Italiano

Nederlands



ACXF55-26680

# Contenido

Precauciones de seguridad .....	4-16
Botones y pantalla de mando a distancia .....	17-19
Inicialización .....	19
Menú rápido .....	20
Menús .....	20-34

## Para el usuario

1	Config. de funciones .....	20-21
1.1	Temporiz. semanal	
1.2	Temporiz. vacaciones	
1.3	Temp. modo silenc.	
1.4	Calent. sala	
1.5	Resistencia depósito	
1.6	Esterilización	
2	Comprob. sistema .....	22
2.1	Monitor de energía	
2.2	Info. del sistema	
2.3	Historial de errores	
2.4	Compresor	
2.5	Resistencia	
3	Config. personal .....	22-23
3.1	Sonido de contacto	
3.2	Contraste LCD	
3.3	Retroiluminación	
3.4	Intensidad retroilum.	
3.5	Formato de hora	
3.6	Fecha y Hora	
3.7	Idioma	
3.8	Desbloq. contraseña	
4	Contacto de servicio .....	23
4.1	Contacto 1 / Contacto 2	

## Para el instalador

5	Config. instalador > Ajuste del sistema .....	24-29
5.1	Conectividad opcional placa base	
5.2	Zona y sensor	
5.3	Capacid. resistencia	
5.4	Anti congelacion	
5.5	Conexión de dep.	
5.6	Capacidad de DHW	
5.7	Conexión del depósito de inercia	
5.8	Resistencia depósito	
5.9	Res. band. condens.	
5.10	Sensor exterior alternativo	
5.11	Conexión Bivalente	
5.12	Interr. Externo	
5.13	Conexión solar	
5.14	Señal ext. error	
5.15	Control de demanda	
5.16	SG ready	
5.17	Interr. compres. ext.	
5.18	Circul. líquido	
5.19	Calor-Frío SW	
5.20	Calefactor forzado	
5.21	Forz. defrost	
5.22	Señal de desescarche	
5.23	Caudal de bomba	
6	Config. instalador > Ajuste de operación .....	29-33
6.1	Calor	
6.2	Frío	
6.3	Auto	
6.4	Depósito	
7	Config. instalador > Config. servicio .....	33-34
7.1	Máxima velocidad de la bomba	
7.2	Recogida de refriger.	
7.3	Pavim. seco	
7.4	Contacto de servicio	
	Instrucciones de limpieza .....	35
	Localización de averías .....	36-37
	Información .....	38-39



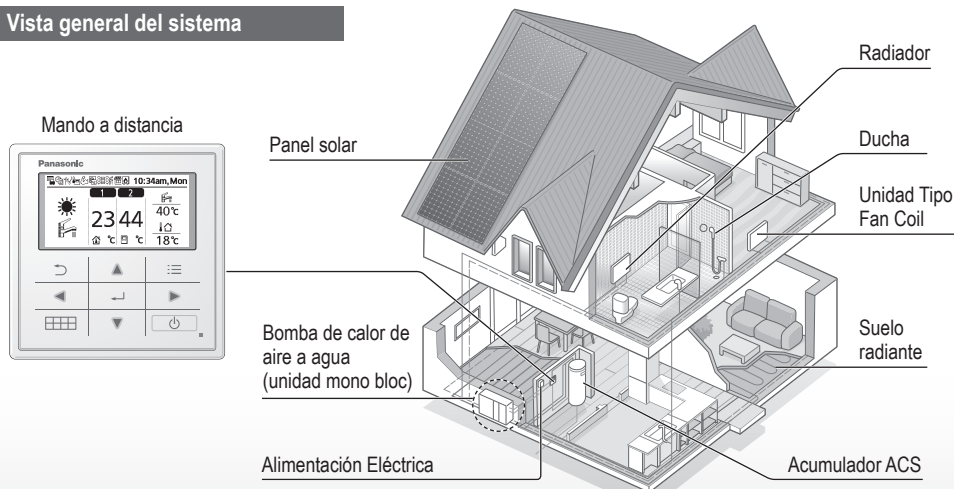
Antes de utilizar este sistema se debe cerciorar de su correcta instalación por parte de un distribuidor autorizado, conforme a las instrucciones facilitadas.

- La bomba de calor de aire a agua de Panasonic (Mono bloc) está diseñada para su uso con un acumulador ACS de Panasonic. Si no se utiliza junto con el acumulador ACS de Panasonic, Panasonic no garantiza el funcionamiento normal ni la fiabilidad del sistema.
- Estas instrucciones de funcionamiento explican cómo utilizar el sistema empleando la unidad Mono bloc.
- Para conocer el funcionamiento de otros productos como el acumulador ACS, el radiador, el termostato externo y las unidades de suelo radiante, consulte las instrucciones de funcionamiento de cada producto.
- El sistema podría estar bloqueado para funcionar en el modo HEAT con el modo COOL desactivado.
- Es posible que algunas de las funciones descritas en este manual no se apliquen a su sistema.
- Si necesitara obtener más información puede consultar a su distribuidor autorizado más próximo.

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

### Vista general del sistema



Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado.

Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

### Condiciones de funcionamiento

	CALENTAMIENTO (CIRCUITO)	*1.*2 ENFRÍAMIENTO (CIRCUITO)
Temperatura de la salida de agua (°C) (Mín. / Máx.)	20 / 55 (inferior al ambiente -15 °C) *3 20 / 60 (superior al ambiente -10 °C) *3	5 / 20
Temperatura ambiente exterior (°C) (Mín. / Máx.)	-20 / 35	10 / 43

Si la temperatura ambiente exterior está fuera del rango de temperaturas de la tabla, la capacidad térmica disminuirá significativamente y la unidad mono bloc podría pararse como medida de protección.

La unidad arrancará de forma automática cuando la temperatura ambiente exterior vuelva a estar dentro del rango especificado.


\*3 Cuando la temperatura ambiente exterior se encuentra entre -10 °C y -15 °C, la temperatura de salida del agua baja desde 60 °C hasta 55 °C de manera gradual.


# Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente:


El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

Este aparato no está pensado para ser manipulado por el público en general.

 <b>ADVERTENCIA</b>	Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.
---	---

 <b>PRECAUCIÓN</b>	Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.
--	---

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

	Este símbolo denota una acción que está <b>PROHIBIDA</b> .
---	--

	Estos símbolos indican aquellas acciones que son <b>OBLIGATORIAS</b> .
--	--



## ADVERTENCIA

### Unidad Mono bloc



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro y comprenden los riesgos implícitos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión.

Por favor, consulte a un servicio técnico autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar, desmontar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado. Utilizar un tipo de refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.



No utilice ningún medio para acelerar el proceso de descongelación ni para la limpieza, a excepción de los recomendados por el fabricante. Cualquier método inadecuado o el uso de materiales incompatibles pueden causar daños al producto, el estallido del sistema y lesiones graves.

No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.



No introduzca los dedos u otros objetos en la unidad mono bloc de aire a agua, las piezas giratorias podrían herirlo.



No toque la unidad mono bloc cuando hay relámpagos, podría causar una descarga eléctrica.

No se siente o apoye sobre la unidad; se podría caer accidentalmente.



## Fuente de energía



No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.



Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble excesivamente el cable de alimentación.



Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Esta unidad está equipada con un interruptor por corriente residual/ disyuntor de fuga a tierra (RCCB/ ELCB). Pida a un servicio técnico autorizado que verifique regularmente el funcionamiento del RCCB/ELCB, especialmente después de la instalación, inspección y mantenimiento. Un mal funcionamiento del RCCB/ ELCB puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.



Se recomienda encarecidamente instalarlo con un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Antes de obtener acceso a los terminales, se deben desconectar todos los circuitos de alimentación.

Deje de utilizar el producto si se produce cualquier anomalía o fallo y desconecte la alimentación eléctrica. (riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)

Ejemplos de anomalía o fallo

- El RCCB/ELCB salta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se percibe un ruido o vibración anómalos en la unidad.
- Hay escapes de agua caliente de la unidad.

Contacte inmediatamente con su servicio técnico autorizado local para su mantenimiento/repación.

Use guantes durante la inspección y el mantenimiento.



Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.



Evite las descargas eléctricas desconectando el suministro de energía:

- Antes de limpiarlo o repararlo.
- Tras un largo periodo en desuso.

Este aparato es para múltiples usos. Para evitar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones mortales, asegúrese de desconectar toda la alimentación eléctrica antes de acceder a cualquier terminal de la unidad.

# Precauciones de seguridad



## PRECAUCIÓN

### Unidad Mono bloc



No lave la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo para evitar daños o corrosión en la unidad.

No instale la unidad cerca de ningún combustible ni en un baño. De lo contrario, podría causar una descarga eléctrica y/o un incendio.

No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.



No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse con el agua caliente o que se caliente excesivamente durante la ducha.

Para evitar lesiones no desmonte la unidad para su limpieza.

Para evitar lesiones durante la limpieza de la unidad sitúese sobre una superficie estable.

No coloque un jarrón o un recipiente que contenga líquido sobre la unidad. El agua podría entrar en el interior de la unidad y degradar. El aislamiento causando una descarga eléctrica.



Evite las fugas de agua asegurándose de que la tubería de drenaje esté:

- Correctamente conectada,
- Libre de colmos de agua y recipientes, o
- No sumergida en el agua

Airar la habitación regularmente después de su uso durante un prolongado período o tras el empleo de cualquier equipo combustible.

Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.

### Mando a distancia



No moje el mando a distancia. De hacerlo, podría provocar descargas eléctricas y/o incendios.

No presione los botones del mando a distancia con objetos duros y punzantes. De hacerlo, podría causar daños a la unidad.

No limpie el mando a distancia con agua, benceno, disolvente o polvo abrasivo.

No inspeccione ni mantenga usted mismo el mando a distancia. Para prevenir daños personales debidos a manejo incorrecto, consulte a un distribuidor autorizado.



## ADVERTENCIA

**Este aparato se carga con R32 (in refrigerante de baja inflamabilidad).**



Si se produce una fuga de refrigerante y este queda expuesto a una fuente externa de ignición, existe peligro de incendio.

### Unidad Mono bloc



Este aparato debe instalarse y/o utilizarse en una habitación con un área superior a Amín (m<sup>2</sup>) y mantenerse lejos de fuentes de ignición, tales como calor, chispas o llamas al descubierto, o zonas peligrosas, tales como aparatos de gas, cocinas de gas, sistemas de suministro de gas reticulados, aparatos de refrigeración eléctricos, etc. (Consulte la Tabla I en la tabla de Instrucciones de instalación para conocer el valor de Amín (m<sup>2</sup>))

Tenga en cuenta que es posible que el refrigerante no contenga ninguna sustancia para dotarlo de olor. Es altamente recomendable contar en todo momento con detectores de gas refrigerante inflamable en perfecto estado de funcionamiento y capaces de advertir de la presencia de una fuga.

Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.



No pefore ni exponga el aparato al fuego mientras está presurizado. No exponga el aparato al calor, llamas, chispas ni otras fuentes de ignición. De lo contrario podría estallar y provocar lesiones o la muerte.

### Precauciones para el uso del refrigerante R32

Los procedimientos básicos de trabajo de instalación son los mismos que los de los modelos con refrigerantes convencionales (R410A, R22).



Dado que la presión de funcionamiento es superior a la de los modelos con refrigerante R22, algunas tuberías y herramientas de instalación y servicio son especiales. En especial, al sustituir un modelo con refrigerante R22 por un modelo con el nuevo refrigerante R32, sustituya siempre las tuberías convencionales y las tuercas por las tuberías para R32 y R410A y las tuercas en el lado de la unidad. Para R32 y R410A puede usarse la misma tuerca en el lado de la unidad y la misma tubería.

Se prohíbe la mezcla de distintos refrigerantes dentro de un sistema. Los modelos que utilizan refrigerante R32 y R410A presentan un diámetro de rosca diferente del puerto de carga para evitar una carga errónea con refrigerante R22 y también por motivos de seguridad. Por tanto, compruébelo de antemano. [El diámetro de rosca del puerto de carga de R32 y R410A es de 1/2 pulg.]

Asegúrese siempre que material extraño (aceite, agua, etc.) no penetre en las tuberías. Asimismo, al almacenar los tubos, selle de forma segura la abertura mediante pinzamiento, cinta adhesiva, etc. (La manipulación del R32 es similar a la del R410A.)

# Precauciones de seguridad



- Solo personal certificado y cualificado debe llevar a cabo la operación, el mantenimiento, las reparaciones y la recuperación de refrigerante en el uso de refrigerantes inflamables y según las recomendaciones del fabricante. El personal que lleve a cabo la operación, las reparaciones o el mantenimiento de un sistema o las piezas asociadas del equipo debe estar capacitado y contar con certificación.
- Ninguna pieza del circuito de refrigeración (evaporadores, refrigeradores de aire, unidades de tratamiento de aire (AHU), condensadores o recipientes de líquido) ni de la tubería debe estar ubicada cerca de fuentes de calor, llamas expuestas, aparatos de gas o calentadores eléctricos.
- El usuario/propietario o su representante autorizado debe comprobar regularmente las alarmas, la ventilación mecánica y los detectores, al menos una vez al año, según las disposiciones de las normas nacionales, para garantizar el funcionamiento correcto.
- Se debe conservar un libro de registros. El resultado de estas verificaciones se debe registrar en el libro.
- En el caso de ventilaciones que se encuentren en espacios ocupados, se debe confirmar que no presenten obstrucciones.
- Antes de poner en funcionamiento un sistema de refrigeración nuevo, la persona responsable de poner en servicio el sistema debe asegurarse de que personal capacitado y certificado conozca las directrices del manual de instrucciones sobre el montaje, la supervisión, el funcionamiento y el mantenimiento del sistema de refrigeración, así como las medidas de seguridad que se deben cumplir, las propiedades y el manejo del refrigerante utilizado.



- A continuación, se muestran los requisitos generales del personal capacitado y certificado:
  - a) Conocimiento acerca de la legislación, normas y estándares relacionados con los refrigerantes inflamables.
  - b) Profundo conocimiento sobre los refrigerantes inflamables y su manipulación, equipo de protección individual, prevención de fugas del refrigerante, manejo de cilindros, carga, detección de fugas, recuperación y descarte.
  - c) Poder entender y aplicar en la práctica los requisitos de las leyes, normas y estándares nacionales.
  - d) Realizar capacitaciones continuamente para mantener la especialización.
  - e) Las tuberías del aire acondicionado en el espacio ocupado se deben instalar de forma tal para que se protejan de daños accidentales durante su funcionamiento y mantenimiento.
  - f) Se deben tomar ciertas precauciones para evitar vibración u ondulación excesiva de la tubería de refrigeración.
  - g) Asegúrese de que los dispositivos de protección, la tubería de refrigeración y los conectores estén bien protegidos de condiciones climáticas adversas (como el peligro de recolección de agua y congelamiento de la tubería de descarga o la acumulación de suciedad y desechos).
  - h) La expansión y contracción de tuberías extensas en sistemas de refrigeración se deben diseñar e instalar de forma segura (montadas y protegidas) para reducir la posibilidad de que un choque hidráulico dañe el sistema.



- i) Proteja el sistema de refrigeración de rupturas accidentales generadas por el traslado del mobiliario y actividades de reconstrucción.
- j) Para asegurarse de que no haya goteos, hay que comprobar que las juntas refrigerantes de recolección estén ajustadas. El método de comprobación debe tener una sensibilidad de 5 gramos por cada año del refrigerante o mayor bajo una presión de al menos 0,25 veces el máximo de presión admisible (>1,04 MPa, máx. 4,15 MPa). No se debe detectar ningún goteo.



### **1. Instalación (Espacio)**

- Los productos con refrigerantes inflamables se deben instalar en función de la zona menor de la sala, Amin (m<sup>2</sup>) mencionada en la Tabla I de las Instrucciones de instalación.
- En el caso de carga en el campo, se debe cuantificar, medir y etiquetar el efecto en la carga del refrigerante causada por la longitud de las distintas tuberías.
- Asegúrese de que los tubos instalados tengan la mínima longitud posible. Evite el uso de tubos abollados y no permita codos cerrados.
- Asegúrese de proteger los tubos frente a daños físicos.
- Asegúrese de que se cumplan los reglamentos nacionales relativos a los gases, así como las normas y la legislación municipales y nacionales. Informe a las autoridades competentes de acuerdo con todos los reglamentos aplicables.
- Asegúrese de que las uniones mecánicas sean accesibles para la realización del mantenimiento.
- En los casos en los que se requiera una ventilación mecánica, las aberturas de ventilación deben mantenerse libres de obstrucciones.



- Al eliminar el producto, siga las precauciones del apartado #12 y cumpla los reglamentos nacionales. Contacte siempre con las oficinas municipales locales para una manipulación adecuada.



## **2. Mantenimiento**

### **2-1. Personal de servicio**

- Solo personal de servicio capacitado y certificado (contratado por el usuario o tercero responsable) inspecciona, supervisa regularmente y realiza el mantenimiento del sistema.
- Asegúrese de que la carga real del refrigerante corresponda con el tamaño de la sala en la que se instalan los componentes que contienen refrigerante.
- Asegúrese de que la carga de refrigerante no presente fugas.
- Cualquier persona cualificada que intervenga en el trabajo o la apertura de un circuito de refrigerante debe contar con un certificado vigente emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, el cual autorice su competencia para la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo debe realizarse de la forma recomendada por el fabricante del equipo. Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran la ayuda de otra persona cualificada deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El mantenimiento solo debe realizarse de la forma recomendada por el fabricante.

# Precauciones de seguridad



## 2-2. Trabajo

- Antes de iniciar el trabajo en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición sea mínimo. A la hora de reparar el sistema de refrigeración, deben cumplirse las precauciones de los apartados #2-2 a #2-8 antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.
  - El trabajo debe realizarse con un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gas o vapor inflamables durante la realización del trabajo.
  - Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área deben recibir formación y supervisión acerca de la naturaleza del trabajo realizado.
  - Evite el trabajo en espacios limitados. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 2 metros de la fuente o un área libre de un radio de 2 metros.
  - Lleve equipos de protección adecuados, incluida protección respiratoria, según lo justifiquen las condiciones.
  - Mantenga alejadas todas las fuentes de ignición y superficies metálicas calientes.
- 



## 2-3. Comprobación de la presencia de refrigerante

- Se debe inspeccionar el área con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para asegurar que el técnico esté al tanto de las atmósferas potencialmente inflamables.
  - Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no emita chispas, esté sellado suficientemente o sea intrínsecamente seguro.
  - En caso de que se produzca una fuga o derrame, ventile el área de inmediato y permanezca en la parte de donde sopla el viento y lejos del derrame o escape.
  - En caso de que se produzca una fuga o derrame, informe a las personas que se encuentren a favor del viento de la fuga o vertido, aisle de inmediato el área de peligro e impida el acceso a personal no autorizado.
- 



## 2-4. Presencia de un extintor

- Si se va a realizar cualquier trabajo en caliente en el equipo de refrigeramiento o cualquier componente asociado, se debe tener a mano un equipo de extinción adecuado.
  - Disponga de un extintor de polvo seco o de CO<sub>2</sub> junto al área de carga.
-



## 2-5. Ausencia de fuentes de ignición

- Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeramiento que impliquen la exposición de una tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe utilizar ninguna fuente de ignición de manera tal que pueda dar lugar a un riesgo de incendio o explosión. No debe fumar al realizar dicho trabajo.
- Todas las fuentes de ignición posibles, incluidos los cigarrillos encendidos, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, ya que el refrigerante inflamable podría liberarse al espacio circundante durante el trabajo.
- Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área circundante al equipo para asegurar que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición.
- Se deben colocar letreros de “No fumar”.



## 2-6. Área ventilada

- Asegúrese de que el área esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de abrir el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente.
- Debe seguir existiendo un grado de ventilación durante el periodo en el que se realice el trabajo.
- La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo a la atmósfera.



## 2-7. Comprobaciones de los equipos de refrigeramiento

- Cuando se sustituyan componentes eléctricos, estos deben ser aptos para su propósito y cumplir la especificación correcta.
- En todo momento deben seguirse las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante.
- En caso de duda, solicite ayuda al departamento técnico del fabricante.
- Se deben efectuar las siguientes comprobaciones en las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables.
  - La carga real del refrigerante corresponde con el tamaño de la sala en la que se instalan los componentes que contienen el refrigerante.
  - La maquinaria y salidas de ventilación funcionan suficientemente y no están obstruidas.
  - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
  - El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. Debe corregirse cualquier marcado o letrero ilegible.
  - El tubo o los componentes de refrigeramiento están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a ninguna sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, except si los componentes están contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o protegidos adecuadamente frente a la corrosión.

# Precauciones de seguridad



## 2-8. Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de componentes eléctricos deben incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de componentes.
- A continuación se indican algunas de las comprobaciones iniciales de seguridad:
  - Los condensadores están descargados: debe realizar esta comprobación de forma segura para evitar la posibilidad de emisión de chispas.
  - No hay componentes eléctricos conectados y el cableado está expuesto durante la carga, recuperación o purga del sistema.
  - Existe continuidad de conexión equipotencial a tierra.
- En todo momento deben seguirse las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante.
- En caso de duda, solicite ayuda al departamento técnico del fabricante.
- Si se produce una avería que pudiera comprometer la seguridad, no se debe conectar ninguna alimentación eléctrica al circuito hasta que se haya solucionado la avería satisfactoriamente.
- Si no se puede corregir la avería de inmediato y es necesario mantener el funcionamiento, debe aplicarse una solución temporal suficiente.
- Se debe informar al propietario del equipo para que todas las partes estén avisadas en adelante.



## 3. Reparaciones de componentes sellados

- Durante las reparaciones de componentes sellados, se deben desconectar todo el suministro eléctrico del equipo con el que se vaya a trabajar antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc.
  - Si es absolutamente necesario tener conectada una alimentación eléctrica al equipo durante el mantenimiento, debe instalarse una forma de detección de fugas en funcionamiento constante en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
  - Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurar que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se modifique la carcasa en una medida que perjudique al nivel de protección. Ejemplos de una protección perjudicada son daños en los cables, número excesivo de conexiones, bornes no realizados según la especificación original, daños en los sellos, ajuste incorrecto de casquillos, etc.
  - Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente.
  - Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se hayan degradado de manera tal que ya no sirvan para su propósito de evitar la entrada de atmósferas inflamables.
  - Todos los repuestos deben respetar las especificaciones del fabricante.
- NOTA: El uso de sellantes de silicona puede inhibir la eficacia de ciertos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.



#### 4. Reparaciones en los componentes intrínsecamente seguros

- No aplique ninguna carga inductiva o de capacitancia permanente al circuito sin antes asegurarse de que tal acción no rebasará en ningún caso la tensión ni la corriente permitidas del equipo utilizado.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos componentes en los que se puede trabajar con presencia de atmósfera inflamable.
- El aparato de prueba debe presentar unos parámetros nominales correctos.
- Sustituya los componentes únicamente con los repuestos especificados por el fabricante. El uso de repuestos no especificados por el fabricante podría dar lugar a la ignición del refrigerante en la atmósfera formada por una fuga.



#### 5. Cableado

- Asegúrese de que el cableado no sufra desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, exposición a bordes cortantes ni ningún otro efecto medioambiental adverso.
- La comprobación también debe tomar en cuenta los efectos del envejecimiento o de la vibración continua proveniente de fuentes tales como compresores o ventiladores.



#### 6. Detección de refrigerantes inflamables

- Bajo ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para la búsqueda ni la detección de fugas de refrigerante.
- No debe utilizarse en ningún caso un soplete de haluro (ni ningún otro detector basado en una llama al descubierto).



#### 7. Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para todos los sistemas de refrigerante

- No se deben detectar goteos cuando se utiliza el equipo de detección con una sensibilidad de 5 gramos por cada año de refrigeración o mayor bajo una presión de al menos 0,25 veces la máxima presión admisible (>1,04MPa, máx. 4,15MPa) por ejemplo, un husmeador universal.
- Pueden utilizarse detectores de fugas electrónicos para detectar los refrigerantes inflamables, aunque su sensibilidad quizá no sea adecuada o requieran una recalibración. (Los equipos de detección deben calibrarse en un área que no contenga refrigerante.)
- Asegúrese de que el detector no constituya una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante utilizado.
- Los equipos de detección de fugas deben estar regulados en un porcentaje del LLI del refrigerante y se deben calibrar para el refrigerante empleado y el porcentaje adecuado de gas (25% como máximo) confirmado.
- Los fluidos de detección de goteos también son aptos para utilizar con la mayoría de los refrigerantes, por ejemplo, con el método de burbuja y los agentes de método fluorescente. No se deben utilizar detergentes que contengan cloro ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer el cobre de las tuberías.
- Si se sospecha de una fuga, se deben eliminar/apagar todas las llamas al descubierto.

# Precauciones de seguridad



- Si se detecta una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, se deberá recuperar todo el refrigerante del sistema, o bien aislarlo (mediante válvulas de corte) en una parte del sistema que esté alejada de la fuga. Las precauciones en #8 se deben respetar para retirar el refrigerante.



## 8. Extracción y evacuación

- Al abrir el circuito de refrigerante para realizar reparaciones – o para cualquier otro fin – se deberán seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas dado que la inflamabilidad es una cuestión a considerar. Se debe respetar el siguiente procedimiento: extraer el refrigerante  
-> purgar el circuito con gas inerte  
-> evacuar -> purgar con gas inerte  
-> abrir el circuito mediante corte o soldadura fuerte.
- Se debe recuperar la carga de refrigerante a los cilindros de recuperación correctos.
- Se debe purgar el sistema con OFN para cumplir con la seguridad del aparato.
- Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.
- Para esta tarea no debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno.
- El purgado se debe conseguir al romper el vacío del sistema con OFN y continuar llenándolo hasta alcanzar la presión de funcionamiento, para después ventilar a la atmósfera y finalmente reducir a un vacío.
- Se debe repetir este proceso hasta que no quede refrigerante en el sistema.
- Cuando se utiliza la carga final de OFN, el sistema debe ventilarse hasta alcanzar la presión atmosférica para permitir la realización del trabajo.



- Esta operación es absolutamente fundamental si deben realizarse operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.
- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté próxima a ninguna fuente de ignición potencial y que exista ventilación.

OFN = nitrógeno sin oxígeno, tipo de gas inerte.



## 9. Procedimientos de carga

- Además de los procedimientos de carga convencionales, deben cumplirse los siguientes requisitos.
  - Asegúrese de que los distintos refrigerantes no se contaminen al usar el equipo de carga.
  - Las mangueras y líneas deben ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
  - Los cilindros se deben conservar en una posición adecuada según indican las instrucciones.
  - Asegúrese de que el sistema de refrigeramiento esté conectado a tierra antes de cargar el sistema de refrigerante.
  - Coloque un adhesivo en el sistema cuando se complete la carga (si no presenta uno ya).
  - Deben extremarse las precauciones para no saturar el sistema de refrigeramiento.
- Antes de recargar el sistema, debe realizarse una prueba de presión con OFN (consulte el apartado #7).
- Se debe realizar una prueba de fugas al completar la carga, pero antes de la puesta en servicio.
- Se debe realizar una prueba de fugas de control antes de abandonar el lugar de instalación.



- Es posible que se acumule carga electrostática y que esta genere un estado de peligro al cargar y descargar el refrigerante. Para evitar incendios o explosiones, disipe la electricidad estática durante la transferencia conectando a tierra y con conexión equipotencial los recipientes y equipos entre sí antes de la carga/descarga.



### 10. Retirada del servicio

- Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico se haya familiarizado completamente con el equipo y todos sus detalles.
- Una buena práctica recomendada es la recuperación segura de todos los refrigerantes.
- Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recobrado.
- Es esencial que haya corriente eléctrica antes de comenzar la tarea.
  - a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
  - b) Aísle el sistema eléctricamente.
  - c) Antes de iniciar el procedimiento, asegúrese de lo siguiente:
    - existe equipo de manejo mecánico disponible, en caso necesario, para la manipulación de los cilindros de refrigerante;
    - existen equipos de protección individual disponibles y se usan correctamente;
    - el proceso de recuperación es supervisado en todo momento por una persona competente;
    - el equipo de recuperación y los cilindros cumplen las normas pertinentes.
  - d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.



- e) Si no es posible la aspiración, cree un colector de modo que el refrigerante pueda ser eliminado de varias partes del sistema.
  - f) Asegúrese de que el cilindro esté colocado sobre la báscula antes de realizar la recuperación.
  - g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones.
  - h) No sature los cilindros. (No supere el 80 % del volumen de carga de líquido).
  - i) No supere la presión máxima de funcionamiento del cilindro, ni siquiera de forma temporal.
  - j) Una vez llenados correctamente los cilindros y completado el proceso, asegúrese de retirar inmediatamente del lugar los cilindros y el equipo y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
  - k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeramiento a no ser que se haya limpiado e inspeccionado.
- Es posible que se acumule carga electrostática y que esta genere un estado de peligro al cargar o descargar el refrigerante. Para evitar incendios o explosiones, disipe la electricidad estática durante la transferencia conectando a tierra y con conexión equipotencial los recipientes y equipos entre sí antes de la carga/descarga.



### 11. Etiquetado

- El equipo debe etiquetarse para indicar que ha sido retirado del servicio y vaciado de refrigerante.
- La etiqueta debe presentar fecha y firma.
- Asegúrese de que el equipo presenta etiquetas que indican que contiene refrigerante inflamable.

# Precauciones de seguridad



## 12. Recuperación

- Al extraer el refrigerante de un sistema, ya sea para realizar el mantenimiento o retirarlo del servicio, una buena práctica recomendada es la extracción segura de todos los refrigerantes.
- Al transferir el refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear solamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados.
- Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para contener toda la carga del sistema.
- Todos los cilindros que se van a usar son designados para el refrigerante recuperado y presentan las etiquetas correspondientes para dicho refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante).
- Los cilindros deben estar completos, con una válvula de alivio de presión y válvulas de corte asociadas en buen estado de funcionamiento.
- Los cilindros de recuperación se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de realizar la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento, contar con un juego de instrucciones del equipo en cuestión y ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables.
- Además, se debe disponer de un conjunto de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completas, con acoples de desconexión libres de fugas y en buen estado.



- Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que esté en correcto estado de funcionamiento, que haya sido sometida a un mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de un escape de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.
- El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación adecuado y se debe preparar la correspondiente Nota de transferencia de residuos.
- No mezcle refrigerantes en una misma unidad de recuperación, especialmente en los cilindros.
- Si se van a eliminar compresores o aceite de los compresores, asegúrese de que se hayan evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable en el lubricante.
- El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores.
- Solo debe emplearse calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor si fuera necesario acelerar este proceso.
- El drenaje de aceite de un sistema debe realizarse de forma segura.

# Botones y pantalla de mando a distancia

## Botones / Indicador

- ① **Botón Menú rápido**  
(Para mayor detalle, consulte la guía específica del menú rápido)

---

- ② **Botón Atrás**  
Vuelve a la pantalla anterior

---

- ③ **Pantalla LCD**

---

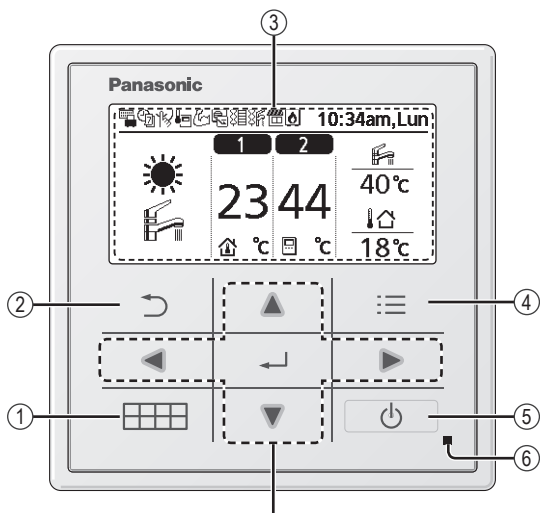
- ④ **Botón Menú principal**  
Para ajustar funciones

---

- ⑤ **Botón ON/OFF**  
Arranque/parada de funcionamiento

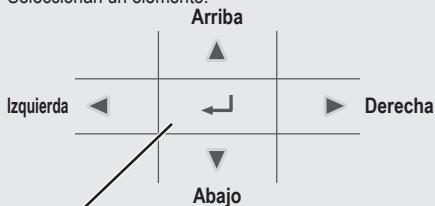
---

- ⑥ **Indicador de funcionamiento**  
Iluminado durante el funcionamiento, destella en estado de alerta



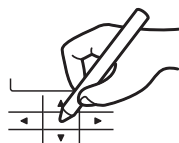
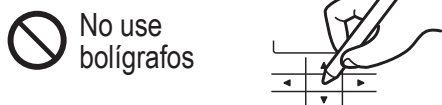
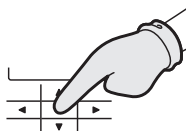
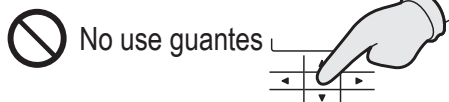
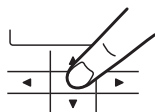
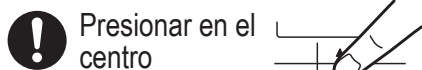
### Botones del teclado en cruz

Seleccionan un elemento.

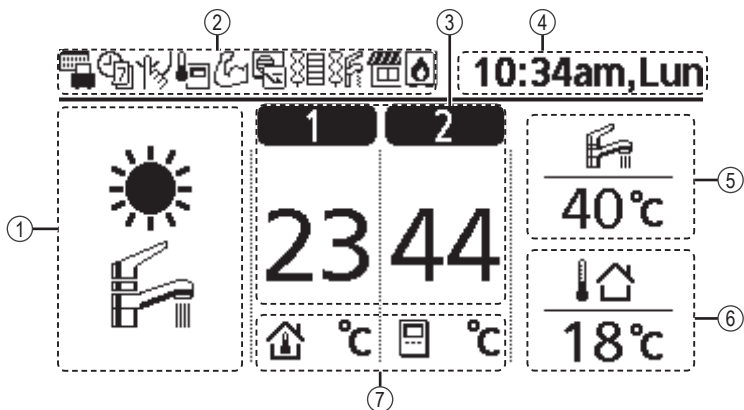


### Tecla Entrar

Fija el elemento seleccionado.

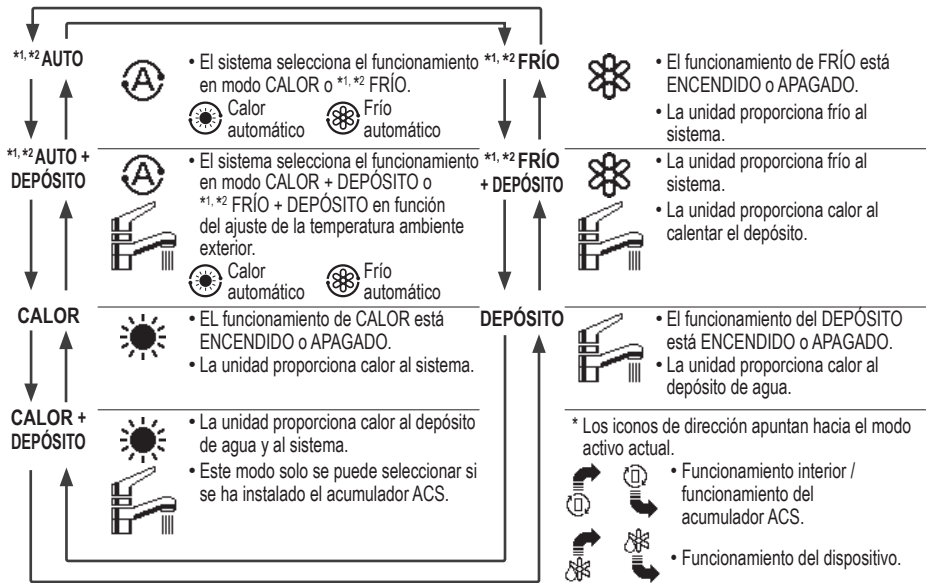


# Botones y pantalla de mando a distancia



## Pantalla

### ① Selección del modo



### ② Iconos de funcionamiento

Muestran el estado de funcionamiento.

El icono de estado se oculta (en la pantalla de desactivar funciones) mientras la funcionalidad esté desactivada excepto con el temporizador semanal.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| Estado de funcionamiento vacacional                        | Estado del programador semanal              | Estado de funcionamiento silencioso             |
| Zona:termostato de ambiente<br>→ Estado del sensor interno | Estado de funcionamiento potente            | Control de demanda<br>Estado de SG armado o SHP |
| Estado del radiador interior                               | Estado de la resistencia del acumulador ACS | Estado de solar                                 |
| Estado de bivalencia (Caldera)                             |   |   |

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

- ③ Temperaturas por cada zona
- ④ Hora y día
- ⑤ Temperatura del acumulador ACS
- ⑥ Temperatura ambiente exterior
- ⑦ Iconos del tipo de sensor / modo de ajuste de la temperatura



Temperatura del agua  
→Curva de compensación  
Termostato de habitación  
→Externo



Temperatura del agua  
→Directa  
Termostato de habitación  
→Interno



Sólo piscina  
Resistencia habit

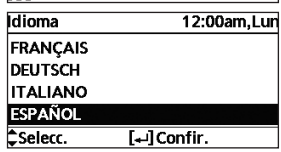
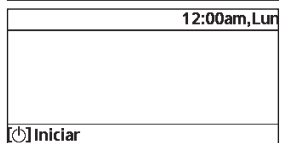
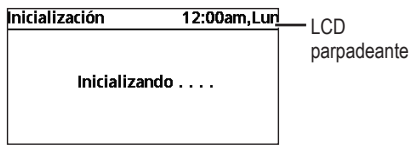
# Inicialización

Antes de comenzar con los diversos menús de ajustes, configure el mando a distancia seleccionando el idioma de trabajo o instalando la fecha y hora correctamente. Cuando se enciende por primera vez, se convierte en la pantalla de configuración automáticamente. También se puede configurar desde la configuración personal del menú.

## Seleccionar el idioma

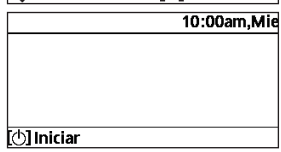
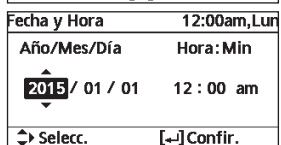
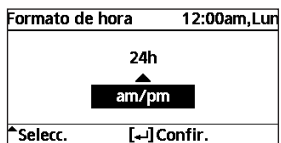
Espere mientras se inicializa la pantalla. Cuando la pantalla termina de inicializarse, vuelve a la pantalla normal. Al presionar cualquier botón, aparece la pantalla de configuración de idioma.

- ① Muévase por la lista con ▼ y ▲ para seleccionar el idioma.
- ② Pulse ↵ para confirmar la selección.



## Configurar el reloj

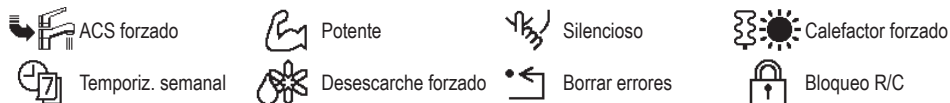
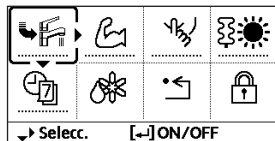
- ① Seleccione con ▼ o ▲ el formato para mostrar la hora, entre 24h o am/pm, (por ejemplo: 15:00 o 3:00 pm).
- ② Pulse ↵ para confirmar la selección.
- ③ Utilice ▼ y ▲ para seleccionar año, mes, día, hora y minuto. (Seleccione y desplácese con ▶ y presione ↵ para confirmar.)
- ④ La pantalla mostrará la hora establecida incluso con el mando a distancia APAGADO.



# Menú rápido

Una vez terminados los ajustes iniciales, es posible seleccionar un menú rápido para editar los ajustes de cualquiera de las siguientes opciones.

① Pulse  para mostrar el menú rápido.



② Utilice     para seleccionar un menú.

③ Pulse  para activar o desactivar el menú seleccionado.

## Menús Para el usuario

Seleccione solo los menús y establezca la configuración en función del sistema instalado en su hogar. Todos los ajustes iniciales los debe realizar un distribuidor autorizado o un especialista. Se recomienda que cualquier alteración sobre los ajustes de inicio también los realice un distribuidor autorizado o un especialista.




- Tras la instalación inicial podrá ajustar la configuración manualmente.
- La configuración inicial estará activa hasta que la modifique el usuario.
- Es posible utilizar el mando a distancia para múltiples instalaciones.
- Antes de configurar cerciórese de que el indicador de funcionamiento está en OFF.
- El sistema podría no funcionar si se configura de forma incorrecta. Consulte al distribuidor autorizado.

Para mostrar <Menu principal>: 

Para seleccionar un menú:    

Para confirmar el contenido seleccionado: 



Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>1 Config. de funciones</b>		
<b>1.1 &gt; Temporiz. semanal</b>		
Tras establecer la programación semanal el usuario tiene la posibilidad de editarla mediante el menú rápido. Para establecer hasta 6 patrones de funcionamiento con frecuencia diaria.	<b>Config. temporizador</b> Seleccione el día y a continuación los patrones que necesite. (Tiempo / Funcionamiento encendido/apagado / Modo)	<b>Temporiz. semanal 10:34am,Lun</b> Dom Lun Mar Mie Jue Vier Sab 1. 8:00am ON  40°C 2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C 3. 1:00pm ON  12/10°C ↔Día ↘Pauta [↔]Edición
• Queda deshabilitado al configurar el interruptor de frío-calor en "Si" o si se activa la resistencia forzada.	<b>Copia temporiz.</b> Seleccione el día de la semana	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla															
<b>1.2 &gt; Temporiz. vacaciones</b>																	
<p>Es posible establecer un periodo vacacional durante el que se permite o bien apagar el sistema o bien atenuar la temperatura para ahorrar energía.</p> <p>• El ajuste del programador semanal quedará deshabilitado durante el periodo vacacional, pero se restaurará una vez finalizado.</p>	OFF	ON ▲ OFF															
	<b>&gt; ON</b>																
	Inicio y final del periodo vacacional. Fecha y hora	<table border="1"> <tr> <td>Vacaciones: Fin</td> <td>10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td>Año/Mes/Día</td> <td>Hora: Min</td> </tr> <tr> <td>2015 / 01 / 07</td> <td>10 : 00 am</td> </tr> </table>	Vacaciones: Fin	10:34am, Lun	Año/Mes/Día	Hora: Min	2015 / 01 / 07	10 : 00 am									
	Vacaciones: Fin	10:34am, Lun															
Año/Mes/Día	Hora: Min																
2015 / 01 / 07	10 : 00 am																
Apagado o temperatura atenuada	↕ Seleccionar.      [↔] Confir.																
<b>1.3 &gt; Temp. modo silenc.</b>																	
<p>Para el funcionamiento silencioso durante el período establecido.</p> <p>Se pueden ajustar 6 patrones. El nivel 0 significa modo de apagado.</p>	Hora de inicio silencioso: Fecha y hora	<table border="1"> <tr> <td>Silencioso</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td>Pauta</td> <td>Tiempo</td> <td>Nivel</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>8:00 am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00pm</td> <td>3</td> </tr> </table>	Silencioso	10:34am, Lun		Pauta	Tiempo	Nivel	1	8:00 am	0	2	5:00pm	1	3	11:00pm	3
	Silencioso	10:34am, Lun															
Pauta	Tiempo	Nivel															
1	8:00 am	0															
2	5:00pm	1															
3	11:00pm	3															
Nivel de silencio: 0 ~ 3	↕ Seleccionar.      [↔] Edición																
<b>1.4 &gt; Calent. sala</b>																	
Para encender o apagar el radiador interior.	OFF	ON ▲ OFF															
<b>1.5 &gt; Resistencia depósito</b>																	
Para encender o apagar la resistencia del acumulador ACS.	OFF	ON ▲ OFF															
<p>• Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.</p>																	
<b>1.6 &gt; Esterilización</b>																	
Para encender o apagar la esterilización automática.	OFF	ON ▲ OFF															
<p>• Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.</p> <p>• No utilice el sistema durante la esterilización para prevenir quemaduras por agua caliente o el sobrecalentamiento de la ducha.</p> <p>• Para determinar los ajustes del nivel de la función de esterilización de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, consulte a un distribuidor autorizado.</p>																	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>2 Comprob. sistema</b>		
<b>2.1 &gt; Monitor de energía</b>		
<p>Gráfico de consumo energético, generación o COP actuales o históricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>COP = Coeficiente de rendimiento.</li> <li>La graduación del gráfico histórico se selecciona entre 1 día / 1 semana / 1 año.</li> <li>Es posible mostrar el consumo energético (kWh) de la calefacción, *1, *2 la refrigeración, el acumulador ACS o total.</li> <li>El consumo eléctrico total es un valor estimado basado en AC 230 V y puede diferir del valor medido con un equipo preciso.</li> </ul>	<p><b>Actual</b> Seleccionar para mostrar</p>	<p><b>Consumo total (1Año)</b></p> <p>0.0 kWh</p> <p>1 Año   1   2   3   4   5   6   7   8   9   10   11   12   M   A</p> <p>Ene, 2015: 0.0 kWh [Aprox]</p> <p>↔ Mes    ↕ Modo</p>
	<p><b>Gráficos históricos</b> Seleccionar para mostrar</p>	
<b>2.2 &gt; Info. del sistema</b>		
Muestra toda la información del sistema en cada zona.	<p><b>Información real del sistema en 10 elementos:</b> Retorno / Impulsión / Zona 1 / Zona 2 / Depósito / Dep. inercia / Solar / Piscina / Frecuencia COMP / Caudal de bomba</p> <p>Seleccionar para mostrar</p>	<p><b>Info. del sistema</b> 10:34am, Lun</p> <p>1. Retorno : 0 °C</p> <p>2. Impulsión : 0 °C</p> <p>3. Zona 1 : 0 °C</p> <p>4. Zona 2 : 0 °C</p> <p>↕ Página</p>
<b>2.3 &gt; Historial de errores</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dirijase a Solución de problemas para consultar los códigos de error.</li> <li>El código de error más reciente se muestra al principio.</li> </ul>	<p>Seleccionar para mostrar</p>	<p><b>Historial de errores</b> 10:34am, Lun</p> <p>1. --</p> <p>2. --</p> <p>3. --</p> <p>4. --</p> <p>[←] Borrar Historial</p>
<b>2.4 &gt; Compresor</b>		
Muestra el rendimiento del compresor.	<p>Seleccionar para mostrar</p>	<p><b>Compresor</b> 10:34am, Lun</p> <p>1. freq. de corriente : 0 Hz</p> <p>2. Cont. (OFF-ON) : 0</p> <p>3. Tiempo total ON : 0 h</p> <p>[↩] Atrás</p>
<b>2.5 &gt; Resistencia</b>		
Horas de funcionamiento del calentador de reserva / resistencia del acumulador ACS.	<p>Seleccionar para mostrar</p>	<p><b>Resistencia</b> 10:34am, Lun</p> <p><b>Tiempo total ON</b></p> <p> : 0h</p> <p> : 0h</p> <p>[↩] Atrás</p>
<b>3 Config. personal</b>		
<b>3.1 &gt; Sonido de contacto</b>		
Conecta o desconecta el sonido del teclado.	ON	<p><b>ON</b></p> <p>OFF</p>
<b>3.2 &gt; Contraste LCD</b>		
Establece el contraste de la pantalla.	3	<p><b>Contraste LCD</b> 10:34am, Lun</p> <p>Bajo Alto</p> <p>◀ [Barra de contraste] ▶</p> <p>↔ Seleccionar. [↩] Confir.</p>

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>3.3 &gt; Retroiluminación</b>		
Ajusta la duración de cada.	1 minuto	<b>Retroiluminación</b> 10:34am,Lun OFF 5 minutos 15 segs 10 minutos <b>1 minuto</b> ▲ Selecc. [↔] Confir.
<b>3.4 &gt; Intesidad retroilum.</b>		
Ajusta el brillo de retroiluminación de la pantalla.	4	<b>Intesidad retroilum.</b> 10:34am,Lun Oscuro Claro ◀ [Barra de brillo] ◀ Selecc. [↔] Confir.
<b>3.5 &gt; Formato de hora</b>		
Establece el formato del reloj.	24h	<b>Formato de hora</b> 10:34am,Lun 24h am/pm ▼ Selecc. [↔] Confir.
<b>3.6 &gt; Fecha y Hora</b>		
Establece la fecha y la hora actual.	Año / Mes / Día / Hora / Min	<b>Fecha y Hora</b> 10:34am,Lun Año/Mes/Día Hora : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Selecc. [↔] Confir.
<b>3.7 &gt; Idioma</b>		
Establece el idioma para la pantalla superior.  • Para el griego, consulte la versión en inglés.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	<b>Idioma</b> 10:34am,Lun FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO <b>ESPAÑOL</b> ↕ Selecc. [↔] Confir.
<b>3.8 &gt; Desbloq. contraseña</b>		
Contraseña de 4 dígitos para los ajustes.	0000	<b>Desbloq. contraseña</b> 10:34am,Lun 0000 ↕ Selecc. [↔] Confir.
<b>4 Contacto de servicio</b>		
<b>4.1 &gt; Contacto 1 / Contacto 2</b>		
Predefina el número de contacto para el instalador.	Seleccionar para mostrar	<b>Config. servicio</b> 10:34am,Lun <b>Contacto 1</b> Nomb. : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ▼ Selecc.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>5 Config. instalador &gt; Ajuste del sistema</b>		
<b>5.1 &gt; Conectividad opcional placa base</b>		
Conexión para la PCB externa necesaria para el mantenimiento.	No	Si ▲ No
<p>• Si se conecta la PCB externa (opcional), el sistema dispondrá de las siguientes funciones adicionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① Conexión del depósito de inercia con el control de sus funciones y su temperatura.</li> <li>② Control sobre 2 zonas (incluida la piscina y la función de calentamiento del agua contenida).</li> <li>③ Función Solar (los paneles térmicos solares conectados al acumulador ACS (agua caliente sanitaria) y el depósito de inercia.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• El ACS no es válido para modelos WH-ADC*.</li> </ul> </li> <li>④ Interruptor del compresor externo.</li> <li>⑤ Señal ext. error.</li> <li>⑥ Control de SG armado.</li> <li>⑦ Control de demanda.</li> <li>⑧ Calor-Frío SW</li> </ul>		
<b>5.2 &gt; Zona y sensor</b>		
Para seleccionar los sensores y seleccionar o el sistema de la zona 1 o el 2.	<b>Zona</b> • Después de seleccionar el sistema de zona 1 y 2, vaya a la selección de habitación o piscina. • Al seleccionar la piscina, deberá seleccionar un intervalo de $\Delta T$ de temperatura entre 0 °C ~ 10 °C.	<b>Zona y sensor</b> 10:34am, Lun <b>Zona</b> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Sistema de 1 zona</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Sistema de 2 zona</div> ↓Selec. [-] Confir.
	<b>Sensor</b> * Al seleccionar el termostato ambiente, además debe seleccionar si es interno o externo.	<b>Zona y sensor</b> 10:34am, Lun <b>Sensor</b> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Temperatura de agua</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Termostato habit.</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Resistencia habit.</div> ↓Selec. [-] Confir.
<b>5.3 &gt; Capacid. resistencia</b>		
Para reducir el excedente de potencia de la resistencia.* 3 kW / 6 kW / 9 kW		<b>Capacid. resistencia</b> 10:34am, Lun <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">3 kW</div> ↓Selec. [-] Confir.
* Las opciones en kW se muestran dependiendo del modelo.		
<b>5.4 &gt; Anti congelacion</b>		
Para activar o desactivar la función del sistema de prevención de congelación de agua cuando la unidad está en OFF.	Si	Si ▼ No
<b>5.5 &gt; Conexión de dep.</b>		
Para conectar el depósito de inercia al sistema.	No	Si ▲ No
<b>5.6 &gt; Capacidad de DHW</b>		
Para seleccionar la capacidad de calefacción del depósito en variable o estándar. Capacidad variable del depósito de calefacción en modo veloz y mantenimiento de la temperatura del depósito en modo eficiente. Depósito de calefacción en capacidad estándar con una capacidad de calefacción homologada. * Esta opción está disponible si se selecciona Conexión de dep. (Si).	Variable	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Variable</div> ▼ Estándar

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>5.7 &gt; Conexión del depósito de inercia</b>		
Para conectar el depósito al sistema y, al seleccionar Sí, para establecer el $\Delta T$ de temperatura. <ul style="list-style-type: none"> <li>Se debe seleccionar Sí en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función.</li> <li>Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función.</li> </ul>	No	Sí <input checked="" type="radio"/> No
	<b>&gt; Si</b>	
	5 °C	Para establecer $\Delta T$ del depósito de inercia Dep. inercia 10:34am,Lun $\Delta T$ para dep inerc. Rango: (0°C~10°C) Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ <input checked="" type="text" value="5"/> °C ↕Selecc. [-] Confir.
<b>5.8 &gt; Resistencia depósito</b>		
Para seleccionar el calentador interno o si se selecciona el externo, temporice cuándo se activa el calentador. * Esta opción está disponible si se selecciona Conexión de dep. (Sí).	Interno	Resistencia depósito 10:34am,Lun Externo <input checked="" type="radio"/> Interno ↕Selecc. [-] Confir.
	<b>&gt; Externo</b>	
	0:20	Resistencia depósito 10:34am,Lun Resistencia depósito: A tiempo Rango: (0:20~3:00) Pasos: $\pm 0:05$ <input checked="" type="text" value="0:20"/> ↕Selecc. [-] Confir.
<b>5.9 &gt; Res. band. condens.</b>		
Para seleccionar o no el calentador de bandeja base. <ul style="list-style-type: none"> <li>Tipo A -La resistencia de la bandeja base se activa solo durante el funcionamiento del depósito.</li> <li>Tipo B -La resistencia de la bandeja base se activa cuando la temperatura ambiente exterior es igual o inferior a 5 °C.</li> </ul>	No	Sí <input checked="" type="radio"/> No
	<b>&gt; Si</b>	
	A	Establece el tipo* de resistencia de la bandeja base. Tipo calef. sart base 10:34am,Lun <input checked="" type="radio"/> A <input type="radio"/> B ↕Selecc. [-] Confir.
<b>5.10 &gt; Sensor exterior alternativo</b>		
Para seleccionar un sensor exterior alternativo.	No	Sí <input checked="" type="radio"/> No
<b>5.11 &gt; Conexión Bivalente</b>		
Para seleccionar la habilitación o inhabilitación de la conexión bivalente.	No	Sí <input checked="" type="radio"/> No
<b>&gt; Si</b>		
Para seleccionar la tendencia de autocontrol o la tendencia de control de entrada lista SG. * Esta opción solo se visualiza para seleccionarla cuando la conexión opcional PCB está en Sí.	Auto	<input checked="" type="radio"/> Auto <input type="radio"/> SG ready

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla	
<p>La selección de una conexión bivalente permite utilizar una fuente de calor adicional, por ejemplo una caldera, para calentar el depósito de inercia y el acumulador de agua caliente sanitaria cuando la capacidad de la bomba de calor es insuficiente en presencia de una temperatura exterior baja. La característica bivalente puede configurarse en el modo alternativo (con funcionamiento alternativo de la bomba de calor y la caldera) o en el modo paralelo (con la bomba de calor y la caldera funcionando simultáneamente), o bien en el modo paralelo avanzado (con la bomba de calor en marcha y encendiendo la caldera para calentar el depósito de inercia y/o el acumulador de agua caliente sanitaria en función de las opciones seleccionadas en la tendencia de control).</p>	> Si > Auto	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Encender: T<sup>3</sup> exterior</p> <p>Rango: (-15°C-35°C)</p> <p>Pasos: ±1°C <span style="float: right;">-5 °C</span></p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>	
	-5 °C	<p>Establece la temperatura ambiente exterior que activará la conexión bivalente.</p>	<p><b>Si &gt; Tras seleccionar la temperatura ambiente exterior.</b></p>
	<b>Tendencia de control</b>		<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Tendencia de control</p> <p style="text-align: center;">Alternativo Paralelo <b>Paralelo Avanzado</b></p> <p>^Selecc. [←] Confir.</p>
	<p>Alternativo / Paralelo / Paralelo Avanzado</p> <p>• Selecciona Paralelo Avanzado para el uso bivalente de los acumuladores.</p>		
	<b>Tendencia de control &gt; Alternativo</b>		
	OFF	<p>La posibilidad de ENCENDER o APAGAR la bomba externa durante la operación bivalente. Establecer en ENCENDIDO si el sistema es una conexión bivalente simple.</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Bomba externa</p> <p style="text-align: center;">ON ▲ <b>OFF</b></p> <p>^Selecc. [←] Confir.</p>
	<b>Tendencia de control &gt; Paralelo Avanzado</b>		
	Calor	<p>Selección del acumulador</p> <p>• "Calor" implica depósito de inercia y "ACS" implica acumulador ACS doméstico.</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Paralelo Avanzado</p> <p style="text-align: center;"><b>Calor</b> ACS</p> <p>↓Selecc. [←] Confir.</p>
	<b>Tendencia de control &gt; Paralelo Avanzado &gt; Calor &gt; Si</b>		
	-8 °C	<p>Ajuste el límite de temperatura para iniciar la fuente de calor bivalente.</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Paralelo Avanzado: Calor</p> <p style="text-align: center;"><b>Si</b> No</p> <p>↓Selecc. [←] Confir.</p>
0:30	<p>Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Inicio calor: T<sup>3</sup> objetivo</p> <p>Rango: (-10°C-0°C)</p> <p>Pasos: ±1°C <span style="float: right;">-8 °C</span></p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>	
-2 °C	<p>Ajuste el límite de temperatura para parar la fuente de calor bivalente.</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Inicio calor: Tiempo retraso</p> <p>Rango: (0:00-1:30)</p> <p>Pasos: ±0:05 <span style="float: right;">0:30</span></p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>	
-2 °C	<p>Ajuste el límite de temperatura para parar la fuente de calor bivalente.</p>	<p style="text-align: right;">Conexión Bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Paro calor: T<sup>3</sup> objetivo</p> <p>Rango: (-10°C-0°C)</p> <p>Pasos: ±1°C <span style="float: right;">-2 °C</span></p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>	

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla																		
	0:30	Temporizador de retardo para parar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos). <b>Conexión Bivalente</b> 10:34am,Lun <b>Paro calor: Tiempo retraso</b> Rango: (0:00-1:30) Pasos: ±0:05 <b>0:30</b> ↕Selecc. [←] Confir.																		
	<b>Tendencia de control &gt; Paralelo Avanzado &gt; ACS &gt; Si</b>																			
	• El acumulador ACS solo se activa tras seleccionar "Si".	<b>Conexión Bivalente</b> 10:34am,Lun <b>Paralelo Avanzado: ACS</b> <b>Si</b> No ↓Selecc. [←] Confir.																		
	0:30	Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos). <b>Conexión Bivalente</b> 10:34am,Lun <b>ACS: Tiempo retraso</b> Rango: (0:30-1:30) Pasos: ±0:05 <b>0:30</b> ↕Selecc. [←] Confir.																		
Para el control de entrada lista SG para sistema bivalente siga la condición de entrada a continuación.	<b>&gt; Si &gt; SG ready</b>																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Señal SG</th> <th>Patrón de funcionamiento</th> </tr> <tr> <th>Vcc-bit1</th> <th>Vcc-bit2</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Abierto</td> <td>Abierto</td> <td>Bomba de calor APAGADA, caldera APAGADA</td> </tr> <tr> <td>Cerrado</td> <td>Abierto</td> <td>Bomba de calor ENCENDIDA, caldera APAGADA</td> </tr> <tr> <td>Abierto</td> <td>Cerrado</td> <td>Bomba de calor APAGADA, caldera ENCENDIDA</td> </tr> <tr> <td>Cerrado</td> <td>Cerrado</td> <td>Bomba de calor ENCENDIDA, caldera ENCENDIDA</td> </tr> </tbody> </table>	Señal SG		Patrón de funcionamiento	Vcc-bit1	Vcc-bit2		Abierto	Abierto	Bomba de calor APAGADA, caldera APAGADA	Cerrado	Abierto	Bomba de calor ENCENDIDA, caldera APAGADA	Abierto	Cerrado	Bomba de calor APAGADA, caldera ENCENDIDA	Cerrado	Cerrado	Bomba de calor ENCENDIDA, caldera ENCENDIDA	La posibilidad de ENCENDER o APAGAR la bomba externa durante la operación bivalente. Establecer en ENCENDIDO si el sistema es una conexión bivalente simple.	<b>Conexión Bivalente</b> 10:34am,Lun <b>Bomba externa</b> ON <b>OFF</b> ↕Selecc. [←] Confir.
Señal SG		Patrón de funcionamiento																		
Vcc-bit1	Vcc-bit2																			
Abierto	Abierto	Bomba de calor APAGADA, caldera APAGADA																		
Cerrado	Abierto	Bomba de calor ENCENDIDA, caldera APAGADA																		
Abierto	Cerrado	Bomba de calor APAGADA, caldera ENCENDIDA																		
Cerrado	Cerrado	Bomba de calor ENCENDIDA, caldera ENCENDIDA																		
<b>5.12 &gt; Interr. Externo</b>	No	Si <b>No</b>																		
<b>5.13 &gt; Conexión solar</b>	No	Si <b>No</b>																		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se debe seleccionar Sí en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función.</li> <li>Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función.</li> <li>El ACS no es válido para modelos WH-ADC*.</li> </ul>	Dep. inercia	<b>Conexión solar</b> 10:34am,Lun <b>Dep. inercia</b> <b>Depósito ACS</b> ↓Selecc. [←] Confir.																		
	<b>&gt; Si &gt; Tras seleccionar el acumulador</b>																			
	10 °C	Establece el $\Delta T$ de temperatura para el encendido <b>Conexión solar</b> 10:34am,Lun <b><math>\Delta T</math> Encendido</b> Rango: (6°C-15°C) Pasos: ±1°C <b>10</b> °C ↕Selecc. [←] Confir.																		

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla										
> Si > Tras seleccionar el acumulador > $\Delta T$ de temperatura ON												
	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">                     Establece el <math>\Delta T</math> temperatura para el apagado                 </div> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Conexión solar</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"><math>\Delta T</math> Apagado</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Rango: (2°C-9°C)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Pasos: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></td> <td style="text-align: right;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div> </td> </tr> </table> </div> </div>	Conexión solar	10:34am, Lun	$\Delta T$ Apagado		Rango: (2°C-9°C)		Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>	
Conexión solar	10:34am, Lun											
$\Delta T$ Apagado												
Rango: (2°C-9°C)												
Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>											
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>												
> Si > Tras seleccionar el acumulador > $\Delta T$ temperatura ON > $\Delta T$ temperatura OFF												
	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">                     Establece la temperatura para anti congelación                 </div> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Conexión solar</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Anti congelación</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Rango: (-20°C-10°C)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Pasos: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></td> <td style="text-align: right;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div> </td> </tr> </table> </div> </div>	Conexión solar	10:34am, Lun	Anti congelación		Rango: (-20°C-10°C)		Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>	
Conexión solar	10:34am, Lun											
Anti congelación												
Rango: (-20°C-10°C)												
Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5 °C</div>											
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>												
> Si > Tras seleccionar el acumulador > $\Delta T$ temperatura ON > $\Delta T$ temperatura OFF > Tras establecer la temperatura anti congelación												
	80 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">                     Establece el límite Alto                 </div> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Conexión solar</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Límite alto</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Rango: (70°C-90°C)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Pasos: <math>\pm 5^\circ\text{C}</math></td> <td style="text-align: right;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">80 °C</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div> </td> </tr> </table> </div> </div>	Conexión solar	10:34am, Lun	Límite alto		Rango: (70°C-90°C)		Pasos: $\pm 5^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">80 °C</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>	
Conexión solar	10:34am, Lun											
Límite alto												
Rango: (70°C-90°C)												
Pasos: $\pm 5^\circ\text{C}$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">80 °C</div>											
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>												
5.14 > Señal ext. error												
	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">Si</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 5px;">No</div> </div>										
5.15 > Control de demanda												
	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">Si</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 5px;">No</div> </div>										
5.16 > SG ready												
	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">Si</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 5px;">No</div> </div>										
	> Si											
	120 %	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">                     Capacidad (1) y (2) de ACS (en %), calor (en %) y frío (en °C)                 </div> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">SG ready</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Capacidad [1-0]: ACS</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Rango: (50%-150%)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Pasos: <math>\pm 5\%</math></td> <td style="text-align: right;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">120 %</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div> </td> </tr> </table> </div> </div>	SG ready	10:34am, Lun	Capacidad [1-0]: ACS		Rango: (50%-150%)		Pasos: $\pm 5\%$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">120 %</div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>	
SG ready	10:34am, Lun											
Capacidad [1-0]: ACS												
Rango: (50%-150%)												
Pasos: $\pm 5\%$	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">120 %</div>											
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>												
5.17 > Interr. compres. ext.												
	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="margin-right: 5px;">Si</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 0 5px;">No</div> </div>										
5.18 > Circul. líquido												
Selecciona si hacer circular agua o etilenglicol por el sistema.	Agua	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Circul. líquido</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 0 auto;">Agua</div> </td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 0 auto;"> <div style="margin-right: 5px;">▼</div> <span>Glicol</span> </div> </td> <td></td> </tr> </table> </div> <div style="width: 45%;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div> </td> </tr> </table> </div> </div>	Circul. líquido	10:34am, Lun	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 0 auto;">Agua</div>		<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 0 auto;"> <div style="margin-right: 5px;">▼</div> <span>Glicol</span> </div>		<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>			
Circul. líquido	10:34am, Lun											
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 0 auto;">Agua</div>												
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin: 0 auto;"> <div style="margin-right: 5px;">▼</div> <span>Glicol</span> </div>												
<div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 80%; margin: 0 auto;"> <span>↕Selecc.</span> <span>[←] Confir.</span> </div>												

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5.19 > Calor-Frío SW	No	<p style="text-align: center;">si ▲ <b>No</b></p>
5.20 > Calefactor forzado	Manual	<p>Calefactor forzado 10:34am,Lun</p> <p style="text-align: center;">Auto ▲ <b>Manual</b></p> <p>↖ Selecc. [↔] Confir.</p>
5.21 > Forz. defrost	Manual	<p style="text-align: center;">Auto ▲ <b>Manual</b></p>
5.22 > Señal de desescarche	No	<p style="text-align: center;">si ▲ <b>No</b></p>
5.23 > Caudal de bomba	ΔT	<p style="text-align: center;"><b>ΔT</b> ▼ Serv. Max.</p>

6 Config. instalador > Ajuste de operación		
Permite acceder a las funciones y modos principales.	4 modos principales  Calor / *1. *2 Frío / *1. *2 Auto / Depósito	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun</p> <p><b>Calor</b></p> <p>Frío Auto Depósito</p> <p>↙ Selecc. [↔] Confir.</p>
6.1 > Calor	Permite establecer temperaturas del agua y ambiente para calor.	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun</p> <p>Calor</p> <p><b>Tª de agua para calor ON</b></p> <p>Tª exterior para calor OFF ΔT para calor ON</p> <p>↙ Selecc. [↔] Confir.</p>
	> Tª de agua para calor ON	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun</p> <p>Calor ON: Tª del agua</p> <p><b>Curva compensación</b></p> <p>Directo</p> <p>↙ Selecc. [↔] Confir.</p>
	Curva compensación	<p>Temperaturas para activar el calor por curva de compensación o por entrada directa.</p> <p>↙ Selecc. [↔] Confir.</p>

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>&gt; Tª de agua para calor ON &gt; Curva compensación</b>		
Eje X: -5 °C, 15 °C Eje Y: 55 °C, 35 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Calor ON: Tª del agua: Zona1</b></p> </div> <div style="width: 50%;"> <p>↕ Seleccionar. [↔] Confirmar.</p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rango de temperaturas: Eje X: -20 °C ~ 15 °C, eje Y: Lea a continuación</li> <li>Rango de temperaturas que indicar en el eje Y:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modelo WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> </ol> </li> <li>Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2.</li> <li>Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2".</li> </ul>		
<b>&gt; Tª de agua para calor ON &gt; Directo</b>		
35 °C	Temperatura a la que se activa el calor	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ajuste de operación</b> 10:34am, Lun</p> <p><b>Calor ON: Tª del agua: Zona2</b></p> <p><b>Rango: (20°C-60°C)</b></p> <p><b>Pasos: ±1°C</b></p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: center;">↕ Seleccionar. [↔] Confirmar.</p> </div> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>El rango Mín. ~ Máx. queda condicionado según:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modelo WH-MDC: 20 °C ~ 60 °C</li> <li>a 2, los puntos de temperatura se deben introducir para la zona 2.</li> </ol> </li> <li>Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2".</li> </ul>		
<b>&gt; Tª exterior para calor OFF</b>		
24 °C	Temperatura a la que se desactiva el calor	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ajuste de operación</b> 10:34am, Lun</p> <p><b>Desact. calef.: Tª exterior</b></p> <p><b>Rango: (5°C-35°C)</b></p> <p><b>Pasos: ±1°C</b></p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: center;">↕ Seleccionar. [↔] Confirmar.</p> </div> </div>
<b>&gt; ΔT para calor ON</b>		
5 °C	Ajuste ΔT para calefacción encendida * Esta función no estará disponible para su configuración cuando el caudal de la bomba se establezca en Serv. Máx.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ajuste de operación</b> 10:34am, Lun</p> <p><b>Calor ON: ΔT</b></p> <p><b>Rango: (1°C-15°C)</b></p> <p><b>Pasos: ±1°C</b></p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: center;">↕ Seleccionar. [↔] Confirmar.</p> </div> </div>
<b>&gt; Calentador ON/OFF</b>		
<b>&gt; Calentador ON/OFF &gt; Tª exterior para calentador act.</b>		
0 °C	Temperatura a la que se activa el calor	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p><b>Ajuste de operación</b> 10:34am, Lun</p> <p><b>Act. calef.: Tª exterior</b></p> <p><b>Rango: (-20°C-15°C)</b></p> <p><b>Pasos: ±1°C</b></p> </div> <div style="width: 50%;"> <p style="text-align: center;">↕ Seleccionar. [↔] Confirmar.</p> </div> </div>

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	<b>&gt; Calentador ON/OFF &gt; Tiempo de retraso para el calentador ENCENDIDO</b>	
	0:30 min.	Tiempo de retraso para encender el calentador Ajuste de operación 10:34am, Lun Act. calef.: Tiempo retraso Rango: (0:10~1:00) Pasos: ±0:10 <b>0:30</b> ↕Selecc. [-] Confir.
	<b>&gt; Calentador ON/OFF &gt; Temperatura del agua para el calentador ENCENDIDA</b>	
	-4 °C	Establecer la temperatura del agua para encender desde la configuración de temperatura del agua. Ajuste de operación 10:34am, Lun Act. calef.: ΔT temp. objetivo Rango: (-10°C~-2°C) Pasos: ±1°C <b>-4</b> °C ↕Selecc. [-] Confir.
	<b>&gt; Calentador ON/OFF &gt; Temperatura del agua para el calentador APAGADA</b>	
	-2 °C	Establecer la temperatura del agua para apagar desde la configuración de temperatura del agua. Ajuste de operación 10:34am, Lun Calentad. OFF: ΔT temp. objetivo Rango: (-8°C~0°C) Pasos: ±1°C <b>-2</b> °C ↕Selecc. [-] Confir.
<b>6.2</b>	<b>&gt; *1, *2 Frío</b>	
Permite establecer varias temperaturas del agua y ambiente para frío.	Temperaturas del agua para frío ON y ΔT para frío ON.	Ajuste de operación 10:34am, Lun <b>Frío</b> <b>Tª agua para frío ON</b> ΔT para frío ON ↕Selecc. [-] Confir.
	<b>&gt; Tª agua para frío ON</b>	
	Curva compensación	Ajuste de operación 10:34am, Lun Frío ON: Tª del agua <b>Curva compensación</b> Directo ↕Selecc. [-] Confir.
	<b>&gt; Tª agua para frío ON &gt; Curva compensación</b>	
	Eje X: 20 °C, 30 °C Eje Y: 15 °C, 10 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y) Frío ON: Tª del agua: Zona1  ↕ Selecc. [-] Confir.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2.</li> <li>• Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2".</li> </ul>	

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.  
 \*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	> Tª agua para frío ON > Directo	
	10 °C	Temperatura a la que se activa el frío Ajuste de operación 10:34am,Lun Frío ON: Tª del agua: Zona2 Rango: (5°C-20°C) Pasos: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕Selecc.      [-] Confir.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura se deben introducir para la zona 2.</li> <li>• Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2".</li> </ul>	
	> ΔT para frío ON	
	5 °C	Establece ΔT para activar el frío * Esta función no estará disponible para su configuración cuando el caudal de la bomba se establezca en Serv. Máx. Ajuste de operación 10:34am,Lun Frío ON: ΔT Rango: (1°C-15°C) Pasos: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Selecc.      [-] Confir.
<b>6.3</b>	> *1, *2 Auto	
Cambio automático de Calor a Frío y de Frío a Calor.	Temperatura ambiente exterior a la que se cambia de Calor a Frío o de Frío a Calor.  Tª exterior para (calor a frío) / Tª exterior para (frío a calor)	Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto Tª exterior para (calor a frío) Tª exterior para (frío a calor) ↕Selecc.      [-] Confir.
	> Tª exterior para (calor a frío)	
	15 °C	Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Calor a Frío. Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto: Tª exterior(Calor a Frío) Rango: (11°C-25°C) Pasos: ±1°C <span style="float: right;">15 °C</span> ↕Selecc.      [-] Confir.
	> Tª exterior para (frío a calor)	
	10 °C	Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Frío a Calor. Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto: Tª exterior(Frío a Calor) Rango: (5°C-14°C) Pasos: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕Selecc.      [-] Confir.
<b>6.4</b>	> Depósito	
Configuración de funciones para el acumulador ACS.  • Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.	Tª operación del suelo (máx.) / Tiempo calen. Depós. (Máx.) / Tª de re-calent. depósito / Esterilización	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito Tª operación del suelo (máx.) Tiempo calen. Depós. (Máx.) Tª de re-calent. depósito ↕Selecc.      [-] Confir.
	• La pantalla muestra 3 funciones simultáneamente.	
	> Tª operación del suelo (máx.)	
	8:00	Límite máximo para el tiempo de producción (en horas y minutos) Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Tiem Op. Sue. (Max) Rango: (0:30-10:00) Pasos: ±0:30 <span style="float: right;">8:00</span> ↕Selecc.      [-] Confir.

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla														
<b>&gt; Tiempo calen. Depós. (Máx.)</b>																
1:00	Tiempo máximo de suministro de calor para el acumulador ACS (en horas y minutos)	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Tiempo calent. (Max) Rango: (0:05-4:00) Pasos: ±0:05 <b>1:00</b></p> <p>↕Selecc. [↔] Confir.</p>														
<b>&gt; Tª de re-calent. depósito</b>																
-8 °C	Ajuste la temperatura para volver a hervir el agua del depósito.	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito: Temp. Re-calent. Rango: (-12°C~-2°C) Pasos: ±1°C <b>-8</b> °C</p> <p>↕Selecc. [↔] Confir.</p>														
<b>&gt; Esterilización</b>																
Lunes	Se puede ajustar la esterilización para 1 o más días de la semana.  Dom / Lun / Mar / Mie / Jue / Vier / Sab	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Día</p> <table border="1"> <tr> <td>Dom</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mie</td> <td>Jue</td> <td>Vier</td> <td>Sab</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> <p>↔Día ↕☑/☐ [↔] Confir.</p>	Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab	-	✓	-	-	-	-	-
Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab										
-	✓	-	-	-	-	-										
<b>&gt; Esterilización: Tiempo</b>																
12:00	Hora del día (los días) de la semana seleccionado(s) para esterilizar el acumulador ACS  0:00 ~ 23:59	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tiempo</p> <p><b>12:00</b> pm</p> <p>↕Selecc. [↔] Confir.</p>														
<b>&gt; Esterilización: Tª caldera</b>																
65 °C	Establece la temperatura de calentamiento para la esterilización del acumulador ACS.	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tª caldera Rango: (55°C-65°C) Pasos: ±1°C <b>65</b> °C</p> <p>↕Selecc. [↔] Confir.</p>														
<b>&gt; Esterilización: Tiem. op. (máx)</b>																
0:10	Establece la duración de la esterilización (en horas y minutos)	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tiem. op. (máx) Rango: (0:05-1:00) Pasos: ±0:05 <b>0:10</b></p> <p>↕Selecc. [↔] Confir.</p>														

## 7 Config. instalador > Config. servicio

### 7.1 > Máxima velocidad de la bomba

Para establecer la máxima velocidad de la bomba.

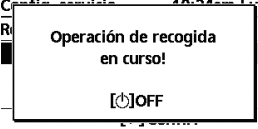
Para establecer el flujo, el régimen de trabajo máximo y encender y apagar la bomba.

Caudal: XX:X L/min  
Serv. Max.: 0x40 ~ 0xFE,  
Bomba: ON/OFF/Purga aire

Config. servicio 10:34am,Lun  
Caudal Serv. Max. Operación

0.0 L/min 0xCE ◀ **Purga aire**

↔ Selecc.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
<b>7.2 &gt; Recogida de refrigeración.</b>		
Para iniciar el ciclo de bombeo de vacío.	<b>Operación de bombeo</b>  ON	
<b>7.3 &gt; Pavim. seco</b>		
Para secar el hormigón (de suelo, paredes, etc.) durante la construcción.  No utilice este menú para otro propósito o en momento distinto de la construcción	Editar para establecer la temperatura del hormigón seco.  ON / Edición	Config. servicio 10:34am, Lun <b>Pavim. seco</b> ON Edición ↓ Seleccionar [←] Confir.
	<b>&gt; Edición</b>	
	Etapas: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura de calor para secar el hormigón. Seleccione las etapas deseadas, 1 ~ 10, rango: 1 ~ 99  Config. servicio 10:34am, Lun Pavim. seco: 1/10 Rango: (25°C-55°C) Pasos: ±1°C <span style="float: right;">▲ 25 °C</span> ↖ Seleccionar [←] Confir.
	<b>&gt; ON</b>	
	Confirme las temperaturas de secado del hormigón para cada etapa.	Config. servicio 10:34am, Lun Pavim. seco: Estado Etapa : 1/10 Ajuste T° agua : 25°C Temp. De agua real : 25°C/25°C [OFF]
<b>7.4 &gt; Contacto de servicio</b>		
Para establecer el nombre y el número de teléfono de hasta dos contactos para el usuario.	Nombre y número de contacto de ingeniero de servicio.  Contacto 1 / Contacto 2	Config. servicio 10:34am, Lun <b>Contacto de servicio:</b> Contacto 1 Contacto 2 ↓ Seleccionar [←] Confir.
	<b>&gt; Contacto 1 / Contacto 2</b>	
	Nombre o número de teléfono.	Contacto de servicio 10:34am, Lun <b>Contacto 1</b> Nomb. : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↓ Seleccionar [←] Edición
	Icono de nombre / número	
	Introduzca el nombre y el número.	Contacto-1 ABC/abc 0-9/Otro ABCDEFGH I JKLMNOPQR Esp.   STUVWXYZ abcdefghi BS   jklmnopqrstuvwxy z Conf.   ↵ Seleccionar [←] Intro
	Nombre del contacto: alfabético a ~ z. Número del contacto: 1 ~ 9	Número: <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">█</span> 1 2 3 ( 4 5 6 ) 7 8 9 - BS   * 0 # _ Conf.   ↵ Seleccionar [←] Intro

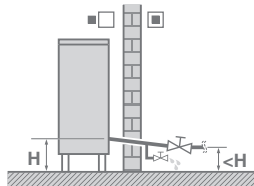
# Instrucciones de limpieza

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la unidad, la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Desconecte la alimentación antes de la limpieza.**
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones ( $\approx$  pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40 °C.

## Unidad Mono bloc

- En caso de un corte del suministro eléctrico o un fallo de funcionamiento de la bomba, drene el sistema (tal como se indica en la imagen siguiente).



Si hay agua parada en el interior del sistema, es muy probable que se congele, lo que podría dañar el sistema.

- No obstruya la entrada de agua ni las ventilaciones de salida de aire, ya que esto podría provocar un rendimiento bajo o avería. Retire los obstáculos para garantizar la ventilación.
- Durante el invierno, limpie y retire la nieve que está cerca de la unidad Mono bloc para que la nieve no cubra la entrada de aire ni las ventilaciones de salida de aire.

## Filtro

- Limpie el filtro de agua al menos una vez al año. De no limpiarlo, el filtro se puede taponar, lo que puede ocasionar averías en el sistema. Consulte a un distribuidor autorizado.

## Inspección

- Para poder asegurar un funcionamiento óptimo de la unidad, se deben realizar inspecciones trimestrales de las unidades, filtro de agua y cableado de la instalación. Consulte a un distribuidor autorizado en relación con el mantenimiento.
- Limpie cualquier obstrucción sobre las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.



## Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

- No apague la alimentación eléctrica. Si apaga la alimentación eléctrica, dejará de funcionar la bomba de agua automática, lo que provocará un atasco en la bomba de agua.

## Necesidades de servicio técnico

**Desconecte la alimentación eléctrica** y a continuación consulte con un distribuidor autorizado en cualquiera de las siguientes situaciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación se calienta demasiado.

# Localización de averías

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

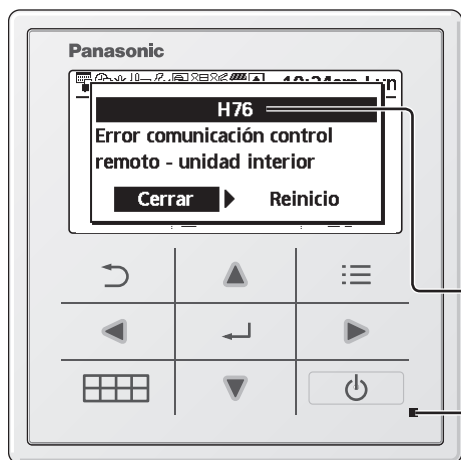
Síntoma	Causa
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	• El retardo es una medida de protección del compresor de la unidad.
La unidad Mono bloc genera agua o vapor.	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
Sale vapor de la unidad Mono bloc en el modo de calefacción.	• Lo produce el intercambiador de calor en la función de descongelación.
No funciona la unidad Mono bloc.	• Provocado por el control de protección del sistema cuando la temperatura ambiente exterior está fuera del rango operativo.
El sistema se apaga.	• Provocado por el control de protección del sistema. Cuando la temperatura del agua de acometida es inferior a 10 °C, se detiene el compresor y se enciende la resistencia eléctrica de apoyo.
Es difícil calentar el sistema.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al calentar simultáneamente el panel y el suelo radiante, se puede reducir la temperatura del agua del circuito, reduciendo a su vez la capacidad calorífica del sistema.</li> <li>• Cuando la temperatura ambiente exterior es baja, el sistema puede requerir un calentamiento más prolongado.</li> <li>• El tubo de descarga o la acometida de agua de la unidad mono bloc se encuentran bloqueados por algún obstáculo como puede ser un montón de nieve.</li> <li>• Cuando la temperatura del retorno es baja, el sistema puede requerir un tiempo de calentamiento prolongado.</li> </ul>
El sistema no calienta instantáneamente.	• El sistema puede tomar un mayor tiempo para calentar el agua cuando comienza a funcionar desde una temperatura de agua fría.
La resistencia eléctrica de apoyo se enciende automáticamente al ser deshabilitada.	• Se debe al control de protección del sistema del intercambiador de calor de la unidad.
El funcionamiento se inicia sin que esté ajustada la programación.	• Se ha ajustado el temporizador de esterilización.
Se escucha fuerte ruido del refrigerante durante muchos minutos.	• Provocado por el control de protección durante el funcionamiento del dispositivo bajo una temperatura ambiente exterior inferior a -10 °C.
El modo <sup>*1,*2</sup> FRÍO no se encuentra disponible.	• El sistema se ha bloqueado para funcionar solo en modo CALOR.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Síntoma	Compruebe
El modo CALOR <sup>*1,*2</sup> FRÍO no funciona eficientemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programe la temperatura correctamente.</li> <li>• Cierre la válvula del panel calefactor/refrigerador.</li> <li>• Limpie cualquier obstrucción de las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.</li> </ul>
Funcionamiento ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad Mono bloc o la unidad interior están instaladas en una pendiente.</li> <li>• Cierre la tapa correctamente.</li> </ul>
El sistema no funciona.	• El interruptor de protección ha actuado.
El LED de funcionamiento está apagado o no se muestra nada en el mando a distancia.	• La fuente de alimentación funciona o existe un corte en el suministro de corriente.

<sup>\*1</sup> El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

<sup>\*2</sup> Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).



A continuación encontrará la lista de los códigos de error que puede mostrar la pantalla en caso de aparecer problemas en la configuración o en su funcionamiento.

Cuando la pantalla muestra un error tal como se muestra abajo, contacte con el número que haya registrado en el mando a distancia o con el instalador autorizado más cercano.

Todos los interruptores están deshabilitados excepto



Código de error

Parpadea

Cód. de error	Explicación del problema
H12	Error de capacidad
H15	Error del sensor de compresor
H20	Error de la bomba
H23	Error del sensor del refrigerante
H27	Error en válvula de servicio
H28	Error del sensor del solar
H31	Error del sensor de la piscina
H36	Error del sensor de depósito de inercia
H38	Error de desajuste de marca
H42	Protección de presión baja
H43	Error sensor zona 1
H44	Error sensor zona 2
H62	Error de caudal de agua
H63	Error del sensor de presión baja
H64	Error del sensor de presión alta
H65	Error de circulación del agua de desescarche
H67	Error de la sonda 1 exterior
H68	Error de la sonda 2 exterior
H70	Error del protector térmico de la resistencia de apoyo
H72	Error de la sonda del depósito
H74	Error de comunicación placa electrónica
H75	Protección Tª agua baja
H76	Error de comunicación del mando a distancia
H90	Error comunicación unidad interior - unidad exterior
H91	Error protector térmico resistencia depósito
H95	Error de conexión de alimentación
H98	Protección de alta presión
H99	Prevención de congelación de la unidad interior

Cód. de error	Explicación del problema
F12	Interruptor de presión activado
F14	Rotación anormal del compresor
F15	Error motor ventilador bloqueado
F16	Protección de corriente
F20	Protección de sobrecarga del compresor
F22	Protección de sobrecarga del módulo de transistors
F23	Pico de corriente continua
F24	Error en el ciclo de refrigeración
F25	*1, *2 Error en el ciclo Calor / Frio
F27	Anomalia en el interruptor de presión
F29	Baja descarga de sobrecalentamiento
F30	Error del sensor 2 del agua de impulsión
F32	Error del termostato interior
F36	Error de sensor de Tª ambiente exterior
F37	Error del sensor del agua de retorno
F40	Error del sensor de temperatura de descarga
F41	Anomalia en el factor de potencia
F42	Anomalia en el sensor del intercambiador de calor exterior
F43	Error del sensor de desescarche
F45	Error del sensor temperatura salida del agua
F46	Transformador de corriente desconectado
F48	Anomalia en el sensor de temperatura del evaporador
F49	Error del sensor de salida del bypass
F95	*1, *2 Error de alta presión en refrigeración

\* Es posible que algún código de error no se aplique a su modelo. Consulte a un distribuidor autorizado para cualquier aclaración.

\*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

\*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

# Información

## Información para conectar el adaptador de red (accesorio opcional)



### ADVERTENCIA

**Antes del uso, verifique la seguridad alrededor del sistema aire-agua. Confirme antes del funcionamiento las personas y demás seres vivos que haya alrededor.**

**El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños y averías.**



#### **Confirme lo siguiente antes del funcionamiento (en el interior del inmueble)**

- Estado de preparación del temporizador. Un encendido o apagado imprevisto puede causar lesiones o daños a las personas y demás seres vivos.

#### **Confirme lo siguiente antes y durante el funcionamiento (en el exterior del inmueble)**

- Si hay alguien en el inmueble, avísele desde el exterior de la nueva configuración de funcionamiento antes de ejecutarla.  
La finalidad de este aviso es evitar que la persona sufra un sobresalto repentino y cualquier problema grave para la salud derivados del cambio de funcionamiento.
- No utilice este aparato cuando en el inmueble se encuentren niños, personas con alguna discapacidad física o ancianos que no puedan manejar el aparato sin ayuda externa.
- Compruebe regularmente la configuración y el estado de funcionamiento.
- Detenga el funcionamiento si aparece un código de error y consulte a un distribuidor o especialista autorizado.

#### **Confirme lo siguiente antes del uso**

- Es posible que no se pueda usar el sistema si el estado de comunicación es deficiente. Compruebe el estado de funcionamiento en la pantalla de la aplicación después del funcionamiento. En el funcionamiento remoto puede ocurrir lo siguiente:
  - Fallo de funcionamiento, el tiempo de funcionamiento no se refleja.
  - El funcionamiento aire-agua no se refleja cuando se configura fuera del inmueble.
- Se recomienda bloquear la pantalla del smartphone para evitar este fallo de funcionamiento.
- No utilice otro dispositivo de control remoto, comunicación o manejo no especificado por un distribuidor o especialista autorizado.
- Utilice el aparato conforme al contrato de "Términos de servicio" y "Gestión de información personal" de Panasonic Smart Application.
- Si no se va a utilizar la app Panasonic Smart Application durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el adaptador de red del dispositivo.

## Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Al desechar estos aparatos correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos viejos, por favor, contacte con su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos o el comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.







#### **Para usuarios empresariales en la Unión Europea**

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

#### **[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]**

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

 <b>ADVERTENCIA</b>	<p>Este símbolo indica que el equipo utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante unida a una fuente externa de ignición, existe peligro de ignición.</p>		<p>Este símbolo indica que deben leerse detenidamente las Instrucciones de funcionamiento.</p>
	<p>Este símbolo indica que el manejo de este equipo en relación con las Instrucciones de instalación debe ser realizado por personal de servicio técnico.</p>		<p>Este símbolo indica que las Instrucciones de funcionamiento y/o las Instrucciones de instalación contienen información adicional.</p>

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

## Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

Printed in Malaysia

<p>Authorised representative in EU  Panasonic Testing Centre  Panasonic Marketing Europe GmbH  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
--

**ACXF55-26680**

FC0120-0